

葡萄牙语综合教程

CURSO DE
PORTUGUÊS PARA CHINESES

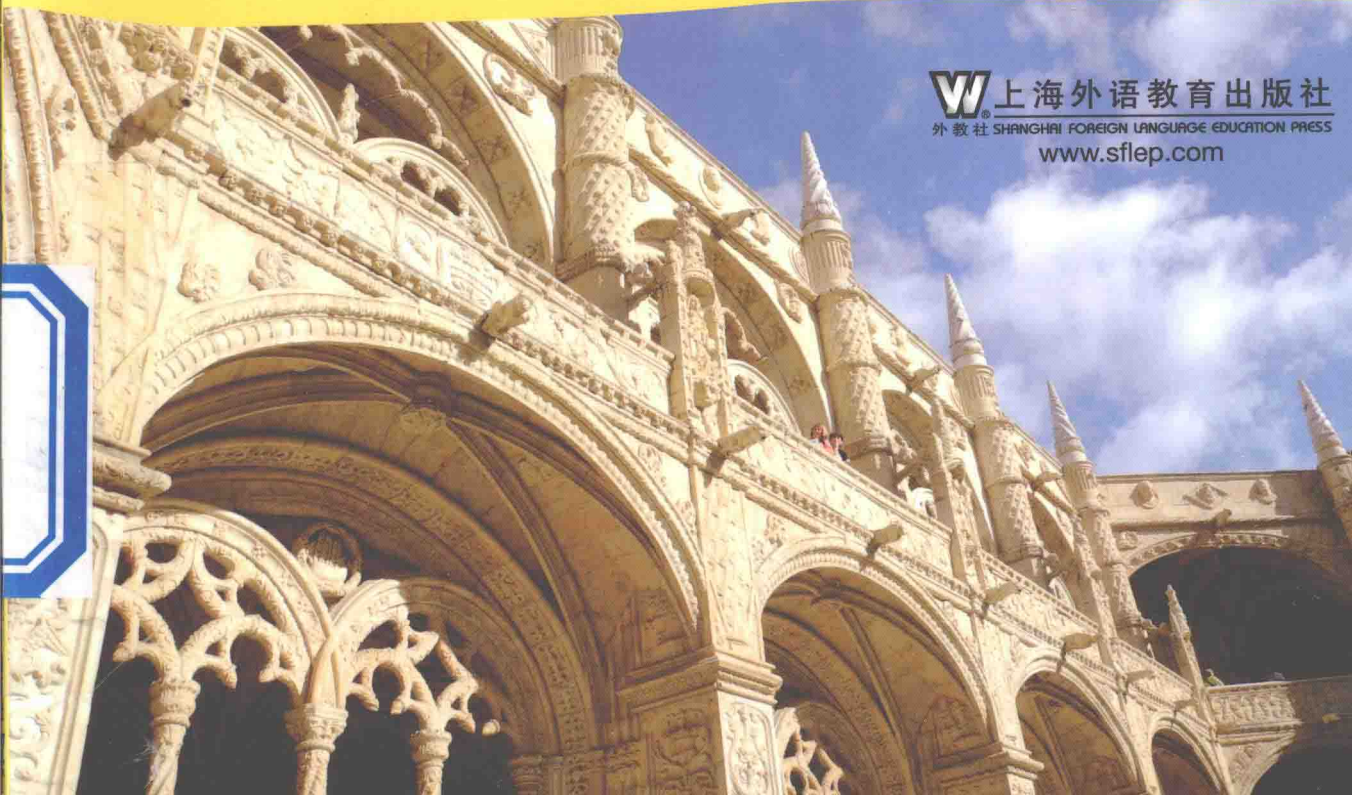
1

Livro do Aluno

学生用书

徐亦行 张维琪

 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS
www.sflep.com



葡萄牙语综合教程

CURSO DE
PORTUGUÊS PARA CHINESES

1

Livro do Aluno

学生用书

徐亦行 张维琪

图书在版编目 (CIP) 数据

葡萄牙语综合教程. 1/徐亦行, 张维琪编. —上海: 上海外语教育出版社, 2012
学生用书

ISBN 978-7-5446-2566-1

I. ①葡… II. ①徐… ②张… III. ①葡萄牙语—高等学校—教材
IV. ①H773

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第010732号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@slep.com.cn

网 址: <http://www.slep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 许一飞

印 刷: 上海华文印刷厂
经 销: 新华书店上海发行所
开 本: 787×1092 1/16 印张 11.5 字数 243千字
版 次: 2012年6月第1版 2012年6月第1次印刷
印 数: 1 000册

书 号: ISBN 978-7-5446-2566-1 / H · 1178
定 价: 33.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

前言

葡萄牙语是世界第六大语言，在亚、非、欧、美等四大洲的葡萄牙、巴西、安哥拉、莫桑比克、佛得角、几内亚比绍、圣多美和普林西比、东帝汶以及中国澳门等国家和地区都以葡萄牙语为官方语言，全世界共有近2亿人口讲这种语言。

中国的葡萄牙语本科教学始于20世纪60年代初，高校招生规模始终很小。但随着改革开放的深入以及与巴西、葡萄牙、安哥拉等葡语国家日益频繁的经贸往来，国内的葡语需求不断扩大，设有葡萄牙语本科专业的高校也不断增加。为弥补国内葡语教材稀少的缺憾，促进葡萄牙语本科专业的教材和课程建设，经过多年的教学实践和多轮试用，上海外国语大学决定编写一套《葡萄牙语综合教程》。本套教材共四册，含学生用书和教师用书，供葡语本科基础阶段教学使用。除本科教学外，本教材也可作为自学教材。

巴西葡语和以葡萄牙为代表的欧洲葡语在语音、词汇、语法等方面都不尽相同，存在差异。尽管2008年5月一些主要葡语国家通过的最新正字法提案使葡语在书写上有了比较统一的规定，但推广新的正字法是一项长期艰巨的任务。因此，本教材仍然延续欧洲葡语原先的拼写、语法规则，但会适当插入讲解最新正字法的内容。

《葡萄牙语综合教程》第一册从生活、学习、工作中的日常内容着手，深入浅出地传授语音、词汇、句型等语法知识。通过学习本册教材，学生能够运用葡语进行简单的日常会话，具备扎实的基础葡语语法知识。

学生用书主要用作葡语本科专业一年级第一学期的教材，共16课，另设有2次复习内容。每课内容编排如下：

对话和课文：第1至第9课各包含两篇对话，第10至第16课各有1篇对话和1篇课文，对话和课文均配有录音。

词汇表：列出每一课对话和课文中出现的词汇及其中文释义。

词汇与句型：针对每一课的重点词汇与句型进行讲解。

语音、语法：第1至第8课包括语音和语法两部分内容，第9至第16课只包含语法内容，语音部分配有录音。

练习：从第1至第12课，练习部分的要求用中文说明；从第13课开始，练习部分全部采用葡语说明。

教师用书则面向广大葡语教师，为教师提供教学参考内容。每课内容编排如下：

本课教学内容：针对每课的主要内容，详细说明教学要点，补充词汇或句型，并提供例句。

练习参考答案：针对学生用书的课后练习，提供参考答案。

对话和课文的参考译文：针对每课内容，提供对话和课文的对应中文译文。

藉此册教材出版之际，谨向为其编写提供过帮助的个人表示感谢：上海外国语大学原葡语专家Vera Veiga校阅全稿并提出了修改意见；葡萄牙阿维罗大学汉语教师麦然为教材编写提供了意见和建议；上海外国语大学硕士研究生徐佳慧和古雯璿也参与了教材编写的素材收集和技术支持。在此，一并表示衷心的感谢。

由于第一次编写此类教材，加之编者学识水平有限，难免存在错误和疏漏之处，恳请广大专家、读者批评指正。同时，希望此套教材能起到抛砖引玉的作用，集合葡语界工作者的力量，出版更多适合中国学生的葡语教材。

编者

2011年6月于上海

缩略语表

adj.	形容词
adv.	副词
art.	冠词
conj.	连词
explet.	语气词
ger.	副动词
interj.	感叹词
num.	数词
p.p.	过去分词
prep.	前置词
pron.	代词
s.	名词
v.	动词
2 g.	双性
2 n.	双数
loc.	词组

本书中图标说明

MP3 08 录音文件：文件名为08



跟读练习

字母表

葡萄牙语共有26个字母。

大写	小写	字母名称
A	a	á
B	b	bê
C	c	cê
D	d	dê
E	e	é
F	f	efe
G	g	gê,guê
H	h	agá
I	i	i
J	j	jota
K	k	capa, cá
L	l	ele
M	m	eme
N	n	ene
O	o	ó
P	p	pê
Q	q	quê
R	r	erre
S	s	esse
T	t	tê
U	u	u
V	v	vê
W	w	dáblio, duplo vê
X	x	xis
Y	y	ípsilon, i grego
Z	z	zê

注：一直以来，K、W、Y三个字母在葡语中被视为外来字母。2008年5月，葡萄牙、巴西以及其他一些以葡语为官方语言的国家通过了最新的《正字法》。新正字法规定，K、W、Y三个字母不再属于外来字母。

LIÇÃO	TEXTO	LÉXICO E ESTRUTURA	FONÉTICA	GRAMÁTICA
1 pág. 1	DIÁLOGO 1 Olá, bom dia! DIÁLOGO 2 Olá, boa tarde!	- 形容词bom加名词表示 祝愿 - 动词ser (1)	- 元音字母a、o、i - 辅音字母n、b、 d - 分音节规则 (1)	- 名词和形容词的阴 阳性 - 定冠词
2 pág. 9	DIÁLOGO 1 Como está? DIÁLOGO 2 Como vai?	- 葡语里的称呼 - 动词estar - 动词ir - 表示“再见”的说法	- 元音字母e、u - 辅音字母l、m、 p、t、c (1)、s (1) - 分音节规则 (2) - 重读规则	- 陈述式现在时 - 葡语的人称 - 特殊疑问句 - 疑问副词como - 一般疑问句
3 pág. 19	DIÁLOGO 1 Hoje ele não está muito bem DIÁLOGO 2 Hoje a Sandra está muito bonita	- 动词ser (2) - 动词ser和estar的区别 - 前置词com (1)	- 鼻元音 - 辅音字母s (2)、 r (1) - 辅音连缀 (1)	- 否定句 - 一般疑问句的回答 - 名词、形容词、冠 词、代词的性的变 化
4 pág. 27	DIÁLOGO 1 Muito prazer DIÁLOGO 2 O que é isto?	- 副词muito和形容词 muito - 前置词em (1) - 连词mas - 前置词por及其与定冠 词的缩合	- 辅音字母z (1)、 c (2)、q、g - 辅音连缀 (2)	- 指示代词 (1) - 疑问代词que - 副词的构成 - 否定疑问句的回答 - 不定冠词和定冠词
5 pág. 35	DIÁLOGO 1 Quem é aquele senhor? DIÁLOGO 2 Você é o Paulo ou o Diogo?	- 前置词de (1) - 不定代词outro - 动词ir + 动词原形	- 二合元音 - 两元音连续 - 辅音字母v、f - 辅音连缀 (3)	- 复数 (1) - 疑问代词quem - 指示代词 (2) - 选择疑问句
6 pág. 43	DIÁLOGO 1 De quem é este livro? DIÁLOGO 2 De que cor é a caneta?	- 句型De quem... - 动词ter - 不定代词qualquer	- 辅音字母z (2)、 r (2) - 鼻二合元音 (1) - 字母组合lh - 字母组合nh	- 物主代词 - 复数 (2) - 形容词型疑问代词 que
7 pág. 53	DIÁLOGO 1 Onde estão os meus sapatos? DIÁLOGO 2 Onde é o Museu de Xangai?	- 前置词de (2) - 词组é que - 前置词em (2) - 动词haver	- 辅音字母h、j、x - 字母组合ch	- 疑问副词onde
8 pág. 63	DIÁLOGO 1 De onde é? DIÁLOGO 2 Também mora aqui nesta rua?	- 不定代词todo - 前置词a和para (1) - 动词chamar、 encontrar、tomar、 ficar、andar、 precisar、voltar	- 鼻二合元音 (2) - 辅音字母k、w、 y - 连读	- 以-ar结尾的规则 动词 - 反身动词 - 疑问代词qual
REVISÃO 1				pág. 75

LIÇÃO	TEXTO	LÉXICO E ESTRUTURA	GRAMÁTICA
9 pág. 81	DIÁLOGO 1 O que é que faz? DIÁLOGO 2 O que é que estuda?	- 询问职业的句型 - 句型Há... é que...?和Há... que... - 动词fazer、dar、gostar、manter、poder	- 数词、基数词 - 疑问代词quanto
10 pág. 91	DIÁLOGO Que horas são? TEXTO A minha filha Ana	- 时间表达法 - 前置词a (2) - 前置词de (3) - 前置词para (2) - 前置词com (2) - 前置词sem - 词组ter de - 动词chegar、levantar-se、deitar-se	- 以-er结尾的规则动词 - 以-er结尾的部分不规则动词 - 疑问副词quando
11 pág. 99	DIÁLOGO O que estás a fazer? TEXTO Estou a pensar	- 不定代词algun - 动词rever、ver、saber、ler、preparar、pensar、sair、consequir、melhorar	- 陈述式现在进行时 - 以-er结尾的不规则动词 - 以-ir结尾的动词 - 疑问副词porque和连词porque - 感叹句
12 pág. 111	DIÁLOGO Ao telefone TEXTO Um cliente importantíssimo	- 动词querer、deixar、ligar、achar、discutir、criar、por、conhecer	- 陈述式将来时 - 直接宾语从句 (1) - 形容词和副词的最高级复数形式和单数形式
13 pág. 121	DIÁLOGO Fique descansada TEXTO Não perca a oportunidade	- 连词词组por isso - 前置词词组depois de - 前置词词组antes de - 词组não só... mas também... - 动词desculpar、esquecer、perder、enviar、dirigir	- 命令式 - 直接宾语从句 (2)
14 pág. 131	DIÁLOGO Não é fácil aprender bem o chinês TEXTO Aprenda chinês	- 不定代词nenhum - 前置词用法 - 副词tão - 动词aprender、começar、ajudar、vir、aumentar、hesitar	- 主语从句 - 直接宾语格人称代词
15 pág. 143	DIÁLOGO Onde é que moram os alunos? TEXTO Aprender português em Portugal	- 句型É a primeira vez que... - 前置词com (3) - 动词existir、faltar、terminar、estabelecer、obedecer、dizer、acreditar、acabar	- 序数词 - 重读宾语格人称代词 - 形容词从句 (1) - 连词quando
16 pág. 155	DIÁLOGO Onde é que vais passar as férias? TEXTO Nos tempos livres	- 不定代词algo、nada、alguém、ninguém - 动词passar、aproximar、viajar、preferir、tornar - 词组a maior parte、estar cheio de	- 形容词从句 (2) - 形容词和副词的比较级

在本课中，你将学到以下内容：

1

I. 语音

1. 元音字母a、o、i的发音方法及规则
2. 辅音字母n、b、d的发音方法及规则
3. 分音节规则 (1)

II. 词汇与句型

1. 形容词bom加名词表示祝愿
2. 动词ser (1): 动词变位概念及动词ser 的一个变位形式

III. 语法

1. 名词和形容词的阴阳性
2. 定冠词



Castelo de São Jorge

MP3 02

DIÁLOGO 1 – Olá, bom dia!

Nuno: Olá, bom dia.

Ana: Olá, bom dia. Sou a Ana.

Nuno: Sou o Nuno.



VOCABULÁRIO

olá	interj.	喂, 嗨
bom	adj.	好的
dia	s.m.	天, 白天
ser	v.	是
a	art.	阴性单数定冠词
Ana	s.f.	安娜(人名)
o	art.	阳性单数定冠词
Nuno	s.m.	努诺(人名)

MP3 03

DIÁLOGO 2 – Olá, boa tarde!

Nuno: Olá, boa tarde!

Ana: Boa tarde, Nuno.

Bruno: Olá, sou o Bruno.

Nuno: Olá, Bruno.

Ana: Boa tarde, Bruno.

VOCABULÁRIO

tarde	s.f.	下午
Bruno	s.m.	布鲁诺(人名)

1. 形容词 bom 加名词表示祝愿

形容词 bom 加上名词表示祝愿时 bom 出现在名词前面，如果名词是阴性，则 bom 要变成其阴性形式 boa。如：

Bom dia.
Boa tarde.
Boa noite.
Bom Ano Novo.
Bom Natal.

2. 动词 ser (1): 动词变位概念及动词 ser 的一个变位形式

动词 ser 表示“是”，根据人称的不同发生变化，葡萄牙语中称为变位。本课中出现的 sou 是该动词其中一个人称“我” (eu) 的陈述式现在时变位。



Imagem de Fernando Pessoa

综 述

葡萄牙语属于拉丁语族，使用拼音文字，采用世界上最通用的拉丁字母。字母和音素之间的对应比较有规律，基本上可以“听音写字”、“见词读音”，所以一般不使用国际音标。除专业的原文词典之外，一般词典上不注明发音。也就是说，只要我们学会每一个字母的发音规则，那么就能掌握葡萄牙语的发音方法。

音素是语音的最小单位，葡萄牙语的音素可以分成元音和辅音，代表这些音素的字母被分别称为元音字母和辅音字母。如：/a/是元音，发/a/音的字母a就被称为元音字母。

发音时气流在口腔的通道上不受到阻碍而发出的音就是元音。葡萄牙语共有5个元音字母：a, e, i, o, u。

发音时气流通路有障碍的音叫做辅音。葡萄牙语字母除了5个元音之外，其他都是辅音。葡萄牙语里的辅音字母一般只有一个音素。

1. 元音字母a的发音

1) 字母a的一种音素是[a]，发音部位在口腔中部。口张大，舌身平放，略向后缩。

(1) 字母a在带有开音符号(´)的时候发[a]音



olá

pá

má

cá

lá

(2) 绝大部分的字母a在不带开音符号、但重读的时候发[a]音

alfaceaactofaalomaatoaacho

(3) 字母a在带有缀音符号(˘)的时候发[a]音，但要注意，这是一种语法现象



à

às

àquele

àquela

àquelas

2) 字母a的另一种音素是[ɑ]，发音部位在口腔中部。口自然张大，比[a]略小，舌身平放，但舌面位置比[a]略高。

(1) 字母a在带有闭音符号(^)的时候发[ɑ]音

câaratâaramecâanicosâadalocâambio

(2) 字母a在非重读的时候发[ɑ]音

saaboamaanaaua

(3) 字母a在以m、n开头的音节之前重读的时候发[ɑ]音

baanacamaAafaamosseana

2. 元音字母o的发音

1) 字母o的第一种音素是[ɔ], 发音部位在口腔中后部。发音时口腔张大, 双唇收圆, 舌身向后缩。

(1) 字母o在带有开音符号的时候发[ɔ]音

sónópónósavó

(2) 部分字母o在不带开音符号、但重读的时候发[ɔ]音

agoramolasolportabola

2) 字母o的第二种音素是[o], 发音部位在口腔中后部。发音时口腔的张开程度略小于[ɔ], 双唇收圆程度比[ɔ]略大。

(1) 字母o在带有闭音符号的时候发[o]音

avoporcomorogondolaconsul

(2) 部分字母o在不带闭音符号、但重读的时候发[o]音

sopatolanovopostoboca

(3) 字母o在以m、n开头的音节之前重读的时候发[o]音

nomesomafomenonadona

3) 字母o的第三种音素是[u], 发音部位在口腔后部。发音时双唇收圆收紧。字母o在非重读时发此音。



isto

ano

selo

novo

domina

注1: 在巴西, 除了出现在词尾之外, 字母o非重读时一般都发[o]。

注2: 同一种写法的单词有可能出现两种读法, 代表不同的意思。如: covo(ô)是形容词, 表示“凹的, 深的”; covo(ó)是名词, 表示“鱼篓”, 两者意思完全不同。

3. 元音字母i的发音

字母i的音素为[i], 不变化。



aqui

ali

sílabaLisboaamigo

4. 辅音字母n的发音

字母n的音素是[n], 发音时舌尖抵住上齿龈, 形成阻塞, 声带振动, 软腭下垂, 气流从鼻腔泄出。



Ma <u>n</u> á	<u>N</u> atal	<u>n</u> abada
<u>N</u> ilo	bo <u>n</u> ito	<u>n</u> ítido
<u>n</u> ono	<u>n</u> ota	an <u>o</u> nimo

5. 辅音字母b的发音

字母b的音素是[b]，发音时双唇闭拢，形成阻塞，然后突然分开，气流冲出口腔。发音时要振动声带，是浊辅音。



so <u>b</u> a	<u>b</u> ar	<u>b</u> arco
<u>b</u> icho	su <u>b</u> i	<u>b</u> icicleta
<u>b</u> olo	<u>b</u> oca	sabonete

6. 辅音字母d的发音

字母d的音素是[d]，发音时舌尖抵住上齿和上齿龈，形成阻塞，然后突然下降，气流冲出口腔。发音时要振动声带，是浊辅音。



<u>d</u> ata	B <u>d</u> a	facili <u>d</u> ade
<u>d</u> ilema	<u>d</u> ito	A <u>d</u> idas
<u>d</u> ono	<u>d</u> oca	<u>d</u> ólar

注：在巴西大部分地区，音素[di]要腭化为[dʒi]。

7. 分音节规则 (1)

在一般情况下，一个单词只有一个重读音节，这个音节要读得比其他音节重而强。因此，要了解哪个音节重读，必须先学会如何分音节。

音节是一个或几个音素组成的语音单位，即一个或几个字母在一次呼气时所发的音。

葡语的分音节规则有：

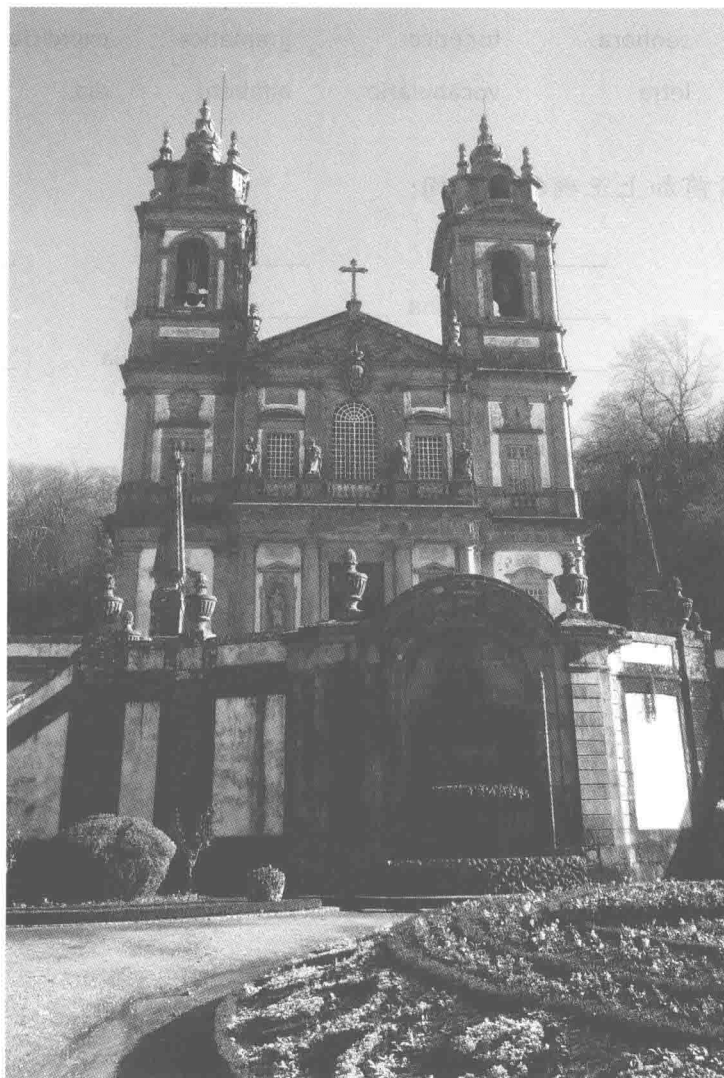
- 1) 一个元音字母构成一个音节。如：a, o。
- 2) 辅音不能单独构成音节，必须和元音共同构成一个音节。辅音可以出现在元音之前，也可以出现在元音之后。一个辅音字母出现在两个元音之间时，与后面的元音字母构成一个音节。如：Ana (A-na), sala (sa-la)。

1. 名词和形容词的阴阳性

葡语的名词以s.来表示,形容词以adj.来表示。名词和形容词均有阴阳性之分,阳性以m.来表示,阴性以f.来表示。一般指人的名词可变性,而且变化有一定的规律可循;但指物名词的性为约定俗成,不变化。形容词一般放在所修饰的名词后面,其阴阳性要与所修饰名词的阴阳性保持一致。

2. 定冠词

葡语中,可以在人名前加上定冠词o(阳性)或a(阴性),表示亲热。但如果作为呼语称呼别人,则要去掉定冠词。定冠词还可以用来表示定指某人或某物。



Igreja do Bom Jesus

1. 朗读课文。

2. 朗读下列单词并划分音节:

boda	aí	banana	sola	Ana	Lisboa
câmara	nada	abonado	dólar	dado	abobadado
alô	lilás	ano	bola	dia	búbalo

3. 辨别下列名词的阴阳性:

aluno	aluna	professor	professora	banana	batata
senhor	senhora	fonética	gramática	exercício	lição
diálogo	letra	vocabulário	alfabeto	dia	ano

4. 在下列人名前加上正确的定冠词:

_____ Ana	_____ Nuno	_____ Sofia	_____ Mário
_____ Luís	_____ Carolina	_____ Miguel	_____ Margarida
_____ Carlos	_____ Roberto	_____ Manuela	_____ Leonor

5. 模仿课文内容对话。

2

在本课中，你将学到以下内容：

I. 语音

1. 元音字母e、u的发音方法及规则
2. 辅音字母l、m、p、t、c、s的发音方法及规则
3. 分音节规则(2)
4. 重读规则

II. 词汇与句型

1. 葡语里的称呼
2. 动词estar的陈述式现在时变位及用法
3. 动词ir的陈述式现在时变位及用法
4. 表示“再见”的几种说法

III. 语法

1. 陈述式现在时
2. 葡语里的人称
3. 特殊疑问句
4. 疑问副词como的用法
5. 一般疑问句

